

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

8 NOVEMBRE 2005

**Projet de loi relatif au statut juridique
externe des détenus**

AMENDEMENTS

N° 6 DE MME NYSSENS

Art. 2

Remplacer le 4° de cet article comme suit :

*« 4° le juge d'application des peines : le président
du tribunal de l'application des peines siégeant
comme juge unique »*

Justification

Précision technique.

N° 7 DE MME NYSSENS

Art. 2

Remplacer le 6° de cet article comme suit :

*« 6° la victime : une personne physique, ou ses
ayants droit si elle est décédée, qui a un intérêt
légitime et direct à fournir, dans la procédure d'octroi
de la libération conditionnelle, des informations sur
des conditions particulières à imposer éventuellement*

Voir :

Documents du Sénat :

3-1128 - 2004/2005 :

- N° 1 : Projet de loi.
- N° 2 : Amendements.
- N° 3 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.
- N° 4 : Amendements.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

8 NOVEMBER 2005

**Wetsontwerp betreffende de externe
rechtspositie van gedetineerden**

AMENDEMENTEN

Nr. 6 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 2

Het 4° van dit artikel vervangen als volgt :

*« 4° de strafuitvoeringsrechter : de voorzitter van de
strafuitvoeringsrechtbank die als alleenrechtsprekend
rechter zitting houdt. »*

Verantwoording

Technische toevoeging.

Nr. 7 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 2

Het 6° van dit artikel vervangen als volgt :

*« 6° het slachtoffer : een natuurlijk persoon, of zijn
rechtverkrijgenden als hij overleden is, die een
legitiem en direct belang heeft om, in de rechtspleging
van toekenning van de voorwaardelijke invrijheidstel-
ling, informatie te verstrekken over bijzondere voor-*

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1128 - 2004/2005 :

- Nr. 1 : Wetsontwerp.
- Nr. 2 : Amendementen.
- Nr. 3 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
- Nr. 4 : Amendementen.

dans son intérêt, ou à être informée concernant l'octroi ou le retrait des modalités d'exécution de la peine visées aux titres III et IV et la modification des conditions imposées dans son intérêt.

Il appartient au ministère public ou au juge du tribunal de l'application des peines d'apprécier l'intérêt légitime et direct.

Sauf dans les cas où la loi prévoit que les victimes sont contactées d'office par le ministère public, la victime doit demander à être tenue informée ou à être entendue dans les cas prévus par la loi et selon les règles fixées par le Roi. »

Justification

La définition donnée par le projet de loi de la « victime » est trop restrictive. Elle ne correspond pas à la notion de « victime » telle qu'elle est utilisée actuellement dans la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, et dans l'arrêté royal du 10 février 1999 portant des mesures d'exécution relatives à la libération conditionnelle.

Elle ne s'inscrit pas non plus dans ce qui avait été voulu par la Commission Holsters, ni dans la philosophie générale du « Grand Franchimont ».

Le présent amendement reprend largement la définition de la « victime » telle que dégagée par la Commission Holsters.

Dans un souci de responsabilisation des victimes, l'amendement prévoit que la victime en principe doit demander à être tenue informée, à être entendue ou à fournir des informations concernant les conditions particulières qu'elle souhaite voir imposer dans son intérêt. Néanmoins, dans l'esprit de l'arrêté royal du 5 mars 1998, certaines catégories de victimes seront contactées automatiquement par le ministère public pour recevoir des informations concernant les modalités d'exécution de la peine par le détenu, pour être entendues ou pour fournir des informations sur des conditions particulières à imposer dans leur intérêt.

N° 8 DE MME NYSSENS

Art. 6

Remplacer le 1° de cet article comme suit :

« 1° le condamné se trouve dans l'année précédant la date d'admissibilité à la libération conditionnelle ».

Justification

Réécriture en vue d'une meilleure compréhension.

waarden die eventueel in zijn belang moeten worden opgelegd, of om in kennis te worden gesteld over de toekenning of de intrekking van de strafuitvoeringsmodaliteiten bedoeld in de titels III en IV en de wijziging van de in zijn belang opgelegde voorwaarden.

Het openbaar ministerie of de rechter van de strafuitvoeringsrechtbank is bevoegd om te oordelen over het legitiem en direct belang.

Behalve in de gevallen waarin de wet bepaalt dat het openbaar ministerie ambtshalve contact opneemt met de slachtoffers, moet het slachtoffer vragen op de hoogte te worden gehouden of te worden gehoord in de gevallen bepaald in de wet en volgens de regels vastgesteld door de Koning. »

Verantwoording

De definitie die het wetsontwerp voor « slachtoffer » geeft is te eng. Ze komt niet overeen met het begrip « slachtoffer » zoals het momenteel gebruikt wordt in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, en in het koninklijk besluit van 10 februari 1999 houdende uitvoeringsmaatregelen inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Ze sluit evenmin aan bij wat de Commissie-Holsters heeft bedoeld, noch bij de algemene filosofie van de « Grote Franchimont ».

Dit amendement neemt de definitie van het « slachtoffer » zoals ze door de Commissie-Holster werd opgesteld grotendeels over.

Het is de bedoeling dat de slachtoffers actief optreden en daarom bepaalt het amendement dat het slachtoffer in principe moet vragen op de hoogte te worden gehouden, gehoord te worden of informatie te mogen verstrekken over de bijzondere voorwaarden die het in zijn belang opgelegd wenst te zien. Toch zal het openbaar ministerie in de geest van het koninklijk besluit van 5 maart 1998 automatisch contact opnemen met bepaalde categorieën van slachtoffers, die informatie zullen krijgen over de strafuitvoeringswijze van de gedetineerde, om gehoord te worden of om informatie te verstrekken over in hun belang op te leggen bijzondere voorwaarden.

Nr. 8 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 6

Het 1° van dit artikel vervangen als volgt :

« 1° de veroordeelde bevindt zich in het jaar voor de datum van toelaatbaarheid tot de voorwaardelijke invrijheidstelling; »

Verantwoording

Herschrijving met het oog op een beter begrip.

N° 9 DE MME NYSSSENS

Art. 7

Supprimer cet article.

Justification

Cet article doit être déplacé et faire partie des dispositions communes aux chapitres I et II. Sinon, la procédure à suivre en ce qui concerne l'avis à rendre par le directeur de l'établissement pénitentiaire dans le cas des permissions de sortie fait défaut (voir *infra*, amendement n° 11 à l'article 9).

N° 10 DE MME NYSSSENS

Art. 8

Supprimer cet article.

Justification

Voir amendement n° 9 à l'article 7 et amendement n° 11 à l'article 9.

N° 11 DE MME NYSSSENS

Art. 9

Apporter à cet article les modifications suivantes :

« A. Remplacer les §§ 1^{er} et 2 comme suit :

§ 1^{er}. *Trois mois avant que le condamné ne se trouve dans les conditions de temps prévues à l'article 3, § 3, ou à l'article 6, 1^o, le directeur informe le condamné, par écrit, des possibilités d'octroi de permission de sortie en vue de préparer sa réinsertion sociale ou de congés pénitentiaires.*

Le condamné adresse sa demande écrite de permission de sortie ou de congé pénitentiaire au directeur.

Dans les deux mois après réception de la demande, le directeur rédige un avis motivé et transmet la demande et son avis motivé au ministre ou à son délégué et en adresse une copie au condamné.

§ 2. *Faute d'avis motivé dans le délai prévu au paragraphe précédent, le président du tribunal de première instance peut, à la requête du condamné, condamner le ministre à émettre, via le directeur, l'avis dans le délai qu'il fixe sous peine d'astreinte.*

Nr. 9 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 7

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit artikel moet worden verplaatst en moet deel uitmaken van de bepalingen gemeen aan de hoofdstukken I en II. Bij ontstentenis ontbreekt de te volgen procedure inzake het advies dat de directeur van de strafinrichting moet geven voor uitgaansvergunningen.

Nr. 10 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 8

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Zie amendement nr. 9 op artikel 7.

Nr. 11 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 9

Dit artikel wijzigen als volgt :

« A. de §§ 1 en 2 worden vervangen als volgt :

§ 1. *Drie maanden voor de veroordeelde zich in de door artikel 3, § 3, of door artikel 6, 1^o, bepaalde tijdsvoorwaarden bevindt, licht de directeur de veroordeelde schriftelijk in over de mogelijkheden tot toekenning van een uitgaansvergunning met het oog op zijn sociale reïntegratie of penitentiair verlof.*

De veroordeelde richt zijn schriftelijke aanvraag tot uitgaansvergunning of penitentiair verlof aan de directeur.

Binnen twee maanden na ontvangst van de aanvraag, stelt de directeur een gemotiveerd advies op en zendt hij de aanvraag en zijn gemotiveerd advies over aan de minister of diens gemachtigde en bezorgt de veroordeelde een afschrift.

§ 2. *Bij gebrek aan een gemotiveerd advies binnen de in vorige paragraaf bepaalde termijn, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op verzoekschrift van de veroordeelde, de minister veroordelen om het advies, via de directeur, binnen de door hem bepaalde termijn uit te brengen, op straffe van een dwangsom.*

Le président statue après avoir entendu le condamné et le ministre ou son délégué, sur avis du ministère public, dans les cinq jours suivant réception de la requête.

Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.

B. Renumeroter les §§ 1, 2, 3 et 4 en §§ 3, 4, 5 et 6. ».

Justification

Le Conseil d'État avait critiqué le fait que la procédure en ce qui concerne l'avis rendu par le directeur de l'établissement pénitentiaire n'était pas réglée par la loi en ce qui concerne les permissions de sortie.

L'amendement vise à regrouper sous un même article les dispositions communes à la procédure d'octroi de la permission de sortie et du congé pénitentiaire.

Il s'agit en l'occurrence de la procédure relative à l'avis rendu par le directeur, et à l'éventuel recours en cas d'absence d'avis rendu dans le délai légal prescrit (articles 7 et 8) et à la procédure d'octroi de la permission de sortie ou du congé pénitentiaire par le ministre (visé à l'article 9).

N° 12 DE MME NYSSENS

Art. 9

Au § 2, alinéa 3, de cet article, remplacer les mots « de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire » par les mots « de l'octroi des permissions de sortie présentant un certain caractère de périodicité et de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire. Elle est également informée du fait que le congé pénitentiaire sera automatiquement suivi d'autres congés à raison de 36h par semaine sauf révocation ».

Justification

Le Conseil d'État s'était étonné du fait que la victime était informée de l'octroi de congés pénitentiaires, mais pas de l'octroi de permissions de sortie.

Le présent amendement vise à ce que la victime soit également informée de l'octroi de permissions de sortie, à conditions toutefois que celles-ci revêtent un certain caractère de périodicité.

Par ailleurs, selon le Conseil d'État, la victime doit être informée non seulement de l'octroi du premier congé pénitentiaire, mais également du fait que ce premier congé sera automatiquement suivi d'autres congés à raison de 36 heures par semaine, sauf révocation. Il n'est pas nécessaire qu'elle soit informée de l'octroi de chaque congé pénitentiaire.

De voorzitter doet uitspraak na de veroordeelde en de minister of diens gemachtigde te hebben gehoord, op advies van het openbaar ministerie, binnen vijf dagen na ontvangst van het verzoek.

Tegen deze beslissing staat geen enkel rechtsmiddel open.

B. De §§ 1, 2, 3 en 4 worden respectievelijk vernummerd tot §§ 3, 4, 5 en 6. ».

Verantwoording

De Raad van State had het feit gekritiseerd dat de procedure voor het advies van de directeur van de strafinrichting voor de uitgaansvergunningen niet bij de wet geregeld is.

Het amendement strekt ertoe de bepalingen die gemeenschappelijk zijn voor de toekenningsprocedure van de uitgaansvergunning en het penitentiair verlof in eenzelfde artikel samen te brengen.

Het gaat met name over de procedure inzake het advies van de directeur en het eventuele rechtsmiddel indien een advies binnen de wettelijk bepaalde termijn (artikelen 7 en 8) uitblijft en de toekenning door de minister van de uitgaansvergunning of het penitentiair verlof (waarvan sprake in artikel 9).

Nr. 12 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 9

In § 2, derde lid, van dit artikel, de woorden « over de toekenning van een eerste penitentiair verlof » vervangen door de woorden « over de toekenning van uitgaansvergunningen met enige vorm van periodiciteit en over de toekenning van een eerste penitentiair verlof. Het wordt tevens geïnformeerd over het feit dat het penitentiair verlof behoudens herroeping automatisch zal worden gevolgd door andere verloven naar rata van zesendertig uur per week ».

Verantwoording

De Raad van State heeft zich erover verwonderd dat het slachtoffer geïnformeerd werd over de toekenning van penitentiaire verloven maar niet over de toekenning van uitgaansvergunningen.

Dit amendement strekt ertoe het slachtoffer ook van de toekenning van uitgaansvergunningen op de hoogte te brengen, op voorwaarde echter dat die enige vorm van periodiciteit vertonen.

Tevens meent de Raad van State dat het slachtoffer niet alleen moet worden geïnformeerd over de toekenning van het eerste penitentiair verlof, maar ook over het feit dat dit eerste verlof automatisch zal worden gevolgd door andere verloven naar rata van 36 uur per week, behoudens herroeping. Het hoeft niet noodzakelijk op de hoogte gebracht te worden van het toekennen van elk penitentiair verlof.

N° 13 DE MME NYSSSENS

Art. 9

Compléter le §3 de cet article par l'alinéa suivant :

«La décision du ministre ou de son délégué est motivée».

Justification

Il importe que le ministre justifie sa décision lorsqu'il rejette une demande.

La connaissance de ce motif est importante pour le détenu lorsqu'il renouvelle sa demande.

N° 14 DE MME NYSSSENS

Art. 10

Au §3 de cet article, insérer, après le mot « infractions », le mot « graves ».

Justification

En vertu de l'article 4, 2° et 6, 2°, les contre-indications à l'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire visent notamment le risque que le condamné commette des infractions graves pendant la permission de sortie ou pendant le congé pénitentiaire.

Cet élément qualitatif doit être repris au présent article.

N° 15 DE MME NYSSSENS

Art. 11

Compléter le §1^{er} de cet article comme suit :

«En cas de non-respect des conditions d'octroi d'une permission de sortie occasionnelle, le ministre ou son délégué peut refuser l'octroi d'une nouvelle permission de sortie pour une période maximale de trois mois».

Justification

Le Conseil d'État s'interroge sur l'absence de sanctions en cas de non-respect des modalités ou des conditions particulières d'une permission de sortie occasionnelle.

La Commission Holsters considère que la sanction la plus efficace dans ce cas-là est le refus d'une nouvelle permission de sortie pour une période maximale de trois mois.

Nr. 13 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 9

Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen met het volgende lid :

«De beslissing van de minister of zijn gemachtigde wordt met redenen omkleed».

Verantwoording

Het is belangrijk dat de minister de redenen van zijn beslissing aangeeft wanneer hij een verzoek weigert.

Al even belangrijk is dat de gedetineerde die reden kent wanneer hij zijn aanvraag hernieuwt.

Nr. 14 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 10

In §3 van dit artikel, tussen het woord « nieuwe » en het woord « strafbare », het woord « ernstige » toevoegen.

Verantwoording

Krachtens artikel 4, 2°, en 6, 2°, betreffen de contra-indicaties tegen het toekennen van een uitgaansvergunning of een penitentiaal verlof onder meer het risico dat de veroordeelde ernstige strafbare feiten pleegt tijdens zijn uitgaansvergunning of zijn penitentiaal verlof.

Dat kwalitatieve aspect moet in dit artikel vermeld staan.

Nr. 15 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 11

Paragraaf 1 van dit artikel aanvullen als volgt :

«Indien de voorwaarden voor de toekenning van een occasionele uitgaansvergunning niet worden nageleefd, kan de minister of zijn gemachtigde de toekenning van een nieuwe uitgaansvergunning weigeren voor een periode van maximum drie maanden».

Verantwoording

De Raad van State vraagt zich af waarom er niet in sancties wordt voorzien wanneer de nadere regels of de bijzondere voorwaarden van een occasionele uitgaansvergunning niet worden nageleefd.

De Commissie-Holsters oordeelt dat de meest efficiënte sanctie in dat geval bestaat in het weigeren van een nieuwe uitgaansvergunning voor een periode van maximum drie maanden.

N° 16 DE MME NYSSSENS

Art. 12

À cet article, remplacer les mots « et au directeur » par les mots « au directeur et à la victime à tout le moins lorsque cette décision modifie la décision initiale dont la victime a été informée ».

Justification

Conformément à l'avis du Conseil d'État, l'amendement prévoit que la victime est aussi informée de la décision prise par le ministre ou son délégué en cas de non respect des conditions d'octroi d'une permission de sortie ou de congés pénitentiaires, à tout le moins lorsque cette décision modifie la décision initiale dont la victime a été informée (ce qui est le cas, par exemple, en cas d'adaptation des conditions, de suspension de la décision ou de révocation de la décision).

N° 17 DE MME NYSSSENS

Art. 13

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « et au directeur » par les mots « au directeur et à la victime ».

Justification

Le Conseil d'État suggère que la décision concernant l'arrestation provisoire du condamné qui met gravement en péril l'intégrité physique de tiers soit communiquée à la victime.

N° 18 DE MME NYSSSENS

Art. 16

Remplacer le § 2, dernier alinéa, de cet article par ce qui suit :

« À défaut de décision dans le délai prévu, le ministre est réputé avoir accordé la demande ».

Justification

On ne perçoit pas bien la raison pour laquelle le projet adopte le système inverse de celui retenu en cas d'absence de décision concernant l'octroi d'une permission de sortie ou d'un congé pénitentiaire.

Le système retenu peut avoir pour effet pervers de favoriser les décisions négatives implicites par le simple écoulement du temps.

Nr. 16 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 12

In dit artikel de woorden « en de directeur » vervangen door de woorden « , de directeur en het slachtoffer; althans wanneer deze beslissing de oorspronkelijke beslissing wijzigt waarvan het slachtoffer op de hoogte werd gebracht. »

Verantwoording

Aansluitend bij het advies van de Raad van State, strekt dit amendement ertoe dat het slachtoffer ook op de hoogte gebracht wordt van de beslissing die de minister of zijn afgevaardigde neemt wanneer de voorwaarden voor de toekenning van een uitgaansvergunning of een penitentiair verlof niet worden nageleefd, althans wanneer deze beslissing de oorspronkelijke beslissing wijzigt waarvan het slachtoffer op de hoogte is (bijvoorbeeld bij aanpassing van de voorwaarden, of bij opschorting of herroeping van de beslissing).

Nr. 17 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 13

In het tweede lid van dit artikel de woorden « en de directeur » vervangen door de woorden « , de directeur en het slachtoffer ».

Verantwoording

De Raad van State stelt voor de beslissing tot voorlopige aanhouding van de veroordeelde die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, aan het slachtoffer mee te delen.

Nr. 18 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 16

Het laatste lid van § 2 van dit artikel vervangen als volgt :

« Bij gebrek aan een beslissing binnen de voorziene termijn, wordt de minister geacht het verzoek te hebben aanvaard ».

Verantwoording

Het is onduidelijk waarom het ontwerp voorziet in een regeling die lijnrecht ingaat tegen die welke geldt wanneer er geen uitgaansvergunning wordt toegekend of penitentiair verlof wordt toegestaan.

De voorgestelde regeling kan het ongewenste gevolg hebben dat impliciet negatieve beslissingen alleen door het verstrijken van de tijd tot stand komen.

N° 19 DE MME NYSSSENS

Art. 16

Compléter le §1^{er} de cet article par les mots «*rendu conformément à la procédure prévue à l'article 9, § 1^{er}, alinéa 2 et suivants*».

Justification

Le présent amendement renvoie à un précédent amendement, regroupant sous le même article 9 la procédure prévue en ce qui concerne l'avis rendu par le directeur en matière de congé pénitentiaire et la procédure d'octroi par le ministre de la permission de sortie ou du congé pénitentiaire.

N° 20 DE MME NYSSSENS

Art. 18

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots «*et au directeur*» **par les mots** «*au directeur et à la victime*».

Justification

Le Conseil d'État suggère que la décision concernant l'arrestation provisoire du condamné qui met gravement en péril l'intégrité physique de tiers soit communiquée à la victime.

N° 21 DE MME NYSSSENS

Art. 20

Supprimer cet article.

Justification

L'utilisation de la libération provisoire comme outil de gestion de la capacité carcérale a toujours été critiquée.

Les critiques sont d'autant plus fondées dès lors que le présent projet instaure une procédure assouplie d'octroi d'une libération conditionnelle.

La coexistence de ces deux systèmes — l'un fondé sur des motifs de gestion de la capacité pénitentiaire, l'autre fondé sur des motifs d'individualisation de la peine — est source possible de discriminations entre les détenus.

C'est pourquoi il semble préférable de supprimer le système de libération provisoire accordé de manière discrétionnaire par le ministre et de s'en tenir au système de la libération conditionnelle et à ses garanties prévues dans le projet de loi.

Nr. 19 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 16

Paragraaf 1 van dit artikel aanvullen als volgt: «, *uitgebracht in overeenstemming met de procedure bepaald in artikel 9, § 1, tweede lid en volgende*».

Verantwoording

Dit amendement verwijst naar een vorig amendement, dat in hetzelfde artikel 9 zowel de procedure betreffende het advies van de directeur inzake penitentiair verlof als de procedure tot toekenning van een uitgaansvergunning of penitentiair verlof door de minister onderbrengt.

Nr. 20 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 18

In dit artikel de woorden «*de directeur*» **vervangen door de woorden** «, *de directeur en het slachtoffer*».

Verantwoording

De Raad van State stelt voor de beslissing tot voorlopige aanhouding van de veroordeelde die de fysieke integriteit van derden ernstig in gevaar brengt, aan het slachtoffer mee te delen.

Nr. 21 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 20

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Het gebruik van de voorlopige invrijheidsstelling als middel om de gevangenis capaciteit te beheren heeft steeds aanleiding gegeven tot kritiek.

Die is des te meer gegrond daar dit ontwerp een versoepelde procedure voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling invoert.

Het samengaan van beide regelingen — waarbij het ene tot doel heeft de gevangenis capaciteit te beheren, en het andere de straf wil individualiseren — kan een oorzaak zijn van discriminatie tussen gedetineerden.

Daarom lijkt het aangewezen de regeling van de voorlopige invrijheidsstelling die op discretionaire wijze door de minister wordt toegekend, af te schaffen, en zich te houden aan die van de voorwaardelijke invrijheidsstelling en de bijbehorende waarborgen waarin het wetsontwerp voorziet.

N° 22 DE MME NYSSSENS

Art. 21

Supprimer cet article.

N° 23 DE MME NYSSSENS

Art. 22

Supprimer cet article.

N° 24 DE MME NYSSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 21)

Art. 20

Au § 2 de cet article, remplacer les mots « et au directeur » par les mots « au directeur et à la victime ».

Justification

Il importe d'informer les victimes de la libération provisoire, *a fortiori* si elle concerne des détenus ayant commis des infractions graves.

N° 25 DE MME NYSSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 21)

Art. 20

Compléter le § 3 de cet article comme suit :

« Dans le cas contraire, la libération provisoire suspend l'exécution de la peine privative de la liberté ».

Justification

Avis du Conseil d'État.

N° 26 DE MME NYSSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 22)

Art. 21

Au dernier alinéa de cet article, remplacer les mots « et au directeur » par les mots « au directeur et à la victime ».

Nr. 22 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 21

Dit artikel doen vervallen.

Nr. 23 VAN MEVROUW NYSSSENS

Art. 22

Dit artikel doen vervallen.

Nr. 24 VAN MEVROUW NYSSSENS

(Subsidiar amendement op amendement nr. 21)

Art. 20

In § 2 van dit artikel de woorden « de directeur » vervangen door de woorden « , de directeur en het slachtoffer ».

Verantwoording

Het is belangrijk de slachtoffers op de hoogte te brengen van een voorlopige invrijheidsstelling, vooral als de gedetineerden ernstige strafbare feiten hebben gepleegd.

Nr. 25 VAN MEVROUW NYSSSENS

(Subsidiar amendement op amendement nr. 21)

Art. 20

Paragraaf 3 van dit artikel aanvullen als volgt :

« In het andere geval schorst de voorlopige invrijheidsstelling de uitvoering van de vrijheidsbenemende straf »

Verantwoording

Advies van de Raad van State.

Nr. 26 VAN MEVROUW NYSSSENS

(Subsidiar amendement op amendement nr. 22)

Art. 21

In het laatste lid van dit artikel de woorden « de directeur » vervangen door de woorden « , de directeur en het slachtoffer ».

Justification

Avis du Conseil d'État.

N° 27 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 23)

Art. 22

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « et au directeur » par les mots « au directeur et à la victime ».

Justification

Avis du Conseil d'État.

N° 28 DE MME NYSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 23)

Art. 22

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer les mots « prend une décision dans les sept jours » par les mots « décide de révoquer ou non la libération provisoire dans les sept jours ».

Justification

La seule sanction possible conformément l'article 21 est la révocation de la libération provisoire.

Le projet n'indique pas d'autre type de décision susceptible d'être prise.

N° 29 DE MME NYSSENS

Art. 22bis (nouveau)

Insérer un article 22bis (nouveau) rédigé comme suit :

« Article 22bis

Le ministre fait rapport annuellement au Parlement sur l'application du présent chapitre ».

Justification

S'il était décidé à titre subsidiaire de conserver ce chapitre, moyennant les adaptations substantielles proposées à l'amendement n° 21, il conviendrait que le ministre fasse rapport annuellement au Parlement sur l'application de ce présent chapitre

Verantwoording

Advies van de Raad van State.

Nr. 27 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 23)

Art. 22

In het tweede lid van dit artikel de woorden « de directeur » vervangen door de woorden « , de directeur en het slachtoffer ».

Verantwoording

Advies van de Raad van State.

Nr. 28 VAN MEVROUW NYSSENS

(Subsidiair amendement op amendement nr. 23)

Art. 22

In het tweede lid van dit artikel, de woorden « neemt een beslissing binnen de zeven dagen » vervangen door de woorden « beslist de voorlopige invrijheidsstelling al dan niet te herroepen binnen zeven dagen ».

Verantwoording

Volgens artikel 21 bestaat de enige mogelijke sanctie in het herroepen van de voorlopige invrijheidsstelling.

Het ontwerp maakt geen gewag van andere mogelijke beslissingen.

Nr. 29 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 22bis (nieuw)

Een artikel 22bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Artikel 22bis

De minister brengt jaarlijks verslag uit aan het Parlement over de uitvoering van dit hoofdstuk ».

Verantwoording

Indien men op subsidiaire wijze zou besluiten dit hoofdstuk te behouden met de grondige wijzigingen voorgesteld in amendement nr. 21, is het aangewezen dat de minister jaarlijks aan het Parlement verslag uitbrengt over de uitvoering van

afin notamment que des solutions plus structurelles soient recherchées pour résoudre le problème de surpopulation carcérale.

N° 30 DE MME NYSSENS

Art. 50

Remplacer le 1° de cet article comme suit :

« 1° l'absence de perspectives de réinsertion sociale du condamné qui ne peut être contrée par l'imposition de conditions particulières ».

Justification

C'est l'absence de perspectives de réinsertion sociale du condamné qui constitue une contre-indication dans le chef du condamné.

Les modalités de la réinsertion sociale font partie du plan de reclassement. Par conséquent, outre le fait qu'il constitue un élément non négligeable dans l'appréciation du caractère acceptable ou non du risque de récidive en fonction des conditions axées sur les facteurs criminogènes relatifs à l'absence d'insertion sociale, il va également bien au-delà en s'inscrivant dans une perspective beaucoup plus large de réinsertion sociale. Dans ce contexte, la Commission Holsters a estimé inopportun de considérer l'absence de plan de reclassement comme une contre-indication absolue à la libération conditionnelle, même s'il reste une des pièces les plus importantes du dossier.

En effet, même si l'élaboration d'un plan de reclassement est de la responsabilité du condamné, celui-ci doit pouvoir se faire assister par les services compétents. En cas d'absence de plan de reclassement, l'administration pénitentiaire porte une part de responsabilité. Le plan de reclassement, outil permettant de préparer la réinsertion sociale, devra néanmoins permettre au TAP d'apprécier les possibilités d'agir sur les facteurs criminogènes liés à des problèmes d'insertion sociale par l'imposition de conditions particulières relatives à la réinsertion sociale.

C'est cet aspect que le présent amendement vise à exprimer.

N° 31 DE MME NYSSENS

Art. 50

Remplacer le 2° de cet article comme suit :

« 2° le risque inacceptable de récidive de faits graves qui ne peut être contré par l'imposition de conditions particulières ».

Justification

Selon la Commission Holsters, cette contre-indication ne signifie pas qu'il faille évaluer précisément le risque de récidive du condamné, entreprise hasardeuse s'il en est, mais au contraire qu'il s'agit de déterminer les causes de comportement qualifié

dit hoofdstuk, onder meer om naar structureel betere oplossingen voor de overbevolking van de gevangenis te kunnen zoeken.

Nr. 30 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 50

Het 1° van dit artikel vervangen als volgt :

« 1° de afwezigheid van vooruitzichten op sociale reclassering van de veroordeelde die niet verholpen kan worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden; ».

Verantwoording

De afwezigheid van vooruitzichten inzake sociale reclassering van de veroordeelde vormt een contra-indicatie in zijn geval.

De nadere regels van die reclassering maken deel uit van het reclasseringsplan. Bijgevolg is dat plan veel meer dan een niet-verwaarloosbaar onderdeel van de beoordeling van het al dan niet aanvaardbare karakter van de kans op recidive in functie van de voorwaarden gegrond op de criminogene factoren betreffende de afwezigheid van sociale reclassering, en moet het plan beschouwd worden in een veel ruimer perspectief van sociale reclassering. In deze context heeft de Commissie-Holsters het niet raadzaam geacht om de afwezigheid van een reclasseringsplan te beschouwen als een absolute contra-indicatie voor de voorwaardelijke invrijheidsstelling, al blijft het een van de belangrijkste onderdelen in het dossier.

Ook al valt het opstellen van een reclasseringsplan onder de verantwoordelijkheid van de veroordeelde, hij moet zich immers kunnen laten bijstaan door de bevoegde diensten. Is er geen reclasseringsplan dan is het gevangenisbestuur daar mede voor verantwoordelijk. Dat plan, dat de sociale reclassering moet voorbereiden, kan de strafuitvoeringsrechtbank niettemin in staat stellen om te oordelen over de mogelijkheden om iets te doen aan de criminogene factoren verbonden aan de problemen van sociale reclassering door bijzondere voorwaarden terzake op te leggen.

Dit amendement wil dat aspect formuleren.

Nr. 31 VAN MEVROUW NYSSENS

Art. 50

Het 2° van dit artikel vervangen als volgt :

« 2° het onaanvaardbare risico van herhaling van ernstige feiten dat niet verholpen kan worden door het opleggen van bijzondere voorwaarden; ».

Verantwoording

Volgens de Commissie-Holsters betekent deze contra-indicatie niet dat het risico van recidive van de veroordeelde nauwkeurig geëvalueerd moet worden, wat altijd een hachelijke onderneming is, maar integendeel dat de oorzaken van het als een misdrijf

d'infractionnel, ainsi que les conditions dans lesquelles ce comportement devrait ne plus se répéter. Il s'agit donc non pas de faire disparaître le risque de récidive, mais plutôt d'entourer la libération conditionnelle de garanties suffisantes, qui sont représentées par des conditions particulières. Ce n'est que si aucune condition particulière ne permet de rendre le risque de récidive acceptable que la libération conditionnelle ne pourra être octroyée.

La notion de risque de récidive seul ne suffit pas : le risque doit porter sur la commission de faits graves punissables pénalement.

Clotilde NYSSENS.

N° 32 DE MME de T' SERCLAES ET CONSORTS

Art. 9

Remplacer le § 2, alinéa 3 de cet article, par ce qui suit :

«La victime est, dans les vingt-quatre heures, informée par écrit de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire ainsi que de l'octroi d'une première permission de sortie lorsqu'elle est accordée avec une certaine périodicité.»

Justification

Cet alinéa prévoit une information de la victime lors de l'octroi d'un premier congé pénitentiaire. L'amendement vise à donner également une information à la victime lors de l'octroi d'une permission de sortie impliquant une certaine périodicité. Certaines permissions de sortie sont octroyées dans l'urgence afin de faire face à des obligations juridiques, familiales ou médicales. L'objectif ici n'est pas de donner une information systématique à la victime de l'octroi de ces permissions de sorties occasionnelles. Par contre, d'autres permissions de sortie peuvent être accordées avec une certaine périodicité comme le mentionne le § 3 de l'article 3 ainsi que l'article 11, § 1^{er}. Il est primordial que les victimes soient informées de l'octroi d'une première permission de sortie qui aura vocation à être périodique.

N° 33 DE MME de T' SERCLAES ET CONSORTS

Art. 20

Compléter le § 2 de cet article par un alinéa 2 (nouveau), rédigé comme suit :

«La victime est, dans les vingt-quatre heures, informée par écrit de l'octroi d'une mise en liberté provisoire à la suite de sérieux problèmes de surpopulation carcérale.»

Justification

À l'instar de l'interruption de la peine ou du congé pénitentiaire, cet amendement vise à prévenir la victime de l'octroi d'une mise en

aangemerkt gedrag vastgesteld moeten worden, alsook de omstandigheden waarin een dergelijk gedrag zich niet meer zou herhalen. Het is dus niet zozeer zaak om de kans op recidive tot nul te herleiden, als wel om de voorwaardelijke invrijheidsstelling te omringen met voldoende waarborgen, in de vorm van bijzondere voorwaarden. Alleen als geen enkele bijzondere voorwaarde de kans op recidive aanvaardbaar kan maken, kan de voorwaardelijke invrijheidsstelling niet toegekend worden.

Het begrip kans op recidive alleen volstaat niet : het risico moet betrekking hebben op het begaan van ernstige strafbare feiten.

Nr. 32 VAN MEVROUW de T' SERCLAES C.S.

Art. 9

Paragraaf 2, derde lid, van dit artikel vervangen als volgt :

«Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk geïnformeerd over de toekenning van een eerste penitentiair verlof, alsook over de toekenning van een eerste uitgaansvergunning wanneer die met een zekere periodiciteit wordt toegekend.»

Verantwoording

Deze alinea voorziet in informatie van het slachtoffer bij de toekenning van een eerste penitentiair verlof. Het amendement wil het slachtoffer eveneens informeren wanneer een uitgaansvergunning wordt toegekend met een zekere periodiciteit. Sommige uitgaansvergunningen worden dringend toegekend om juridische, familiale of medische verplichtingen te kunnen vervullen. Het is hier niet de bedoeling systematisch het slachtoffer te informeren over de toekenning van occasionele uitgaansvergunningen. Integendeel, andere uitgaansvergunningen kunnen met een zekere periodiciteit worden toegekend zoals vermeld in § 3 van artikel 3 alsook in artikel 11, § 1. Het is van het grootste belang dat de slachtoffers geïnformeerd worden over de toekenning van een eerste uitgaansvergunning die later periodiek zal worden.

Nr. 33 VAN MEVROUW de T' SERCLAES C.S.

Art. 20

Paragraaf 2 van dit artikel aanvullen met een tweede lid, luidende :

«Het slachtoffer wordt binnen vierentwintig uur schriftelijk geïnformeerd over het toekennen van een voorlopige invrijheidsstelling wanneer er ernstige problemen zijn van penitentiaire overbevolking.»

Verantwoording

Naar het voorbeeld van strafonderbreking of penitentiair verlof wil dit amendement het slachtoffer op de hoogte brengen van de

liberté provisoire à la suite de sérieux problèmes de surpopulation carcérale. Il est également important pour la victime d'être prévenue que l'auteur des faits bénéficie d'une mise en liberté anticipée.

Nathalie de T' SERCLAES.
Jean-Marie CHEFFERT.
Christine DEFRAIGNE.

N° 34 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Titre III — Chapitre V (art. 20 à 22)

« **Chapitre V — De la libération provisoire à la suite de sérieux problèmes de surpopulation carcérale** »

Supprimer ce chapitre.

Justification

Le ministre procédera à la mise en liberté provisoire à condition « qu'il existe un sérieux problème de surpopulation carcérale ».

Cette formulation est nettement moins restrictive que les expressions contenues dans l'exposé des motifs, où il est question de « force majeure » et de « pics exceptionnels dans la surpopulation des prisons ».

Le Conseil d'État a souligné à juste titre que l'expression utilisée dans la loi était trop vague. Ni la loi, ni l'exposé des motifs ne déterminent quelles catégories de détenus seront susceptibles de faire l'objet d'une libération provisoire. Conformément au texte actuel de la loi en projet, des détenus qui ne remplissent pas les conditions de temps pour pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle ou dont la demande de libération conditionnelle est en cours d'examen ou a été rejetée pourraient être remis en liberté.

Dans son avis, le Conseil d'État a également formulé un certain nombre d'observations fondamentales et générales, que l'on peut résumer comme suit :

— si le réalisme impose de tenir compte de la capacité carcérale, celle-ci ne peut devenir la clef de voûte du système répressif et pénitentiaire, sous peine de confondre la fin et les moyens de celui-ci. La peine et ses modalités d'exécution répondent à des fonctions spécifiques;

— l'on se demande comment concilier le système d'individualisation de la peine avec la gestion de la capacité carcérale;

— il convient que le ministre indique très clairement en quoi l'existence de cette mesure se justifie alors qu'existe déjà la libération conditionnelle. Il convient également de justifier les différences de régime entre ces deux institutions.

Le Conseil supérieur de la justice se pose, lui aussi, de graves questions quant à la compétence spécifique du ministre d'accorder une libération provisoire. Le Conseil souhaite également que cette compétence fasse l'objet d'un encadrement plus précis dans la mesure où il comporte le risque de compromettre le principe d'égalité.

toekenning van een voorlopige invrijheidstelling wanneer er ernstige problemen zijn van penitentiaire overbevolking. Het is ook belangrijk voor het slachtoffer dat het op de hoogte is van het feit dat de dader vervroegd in vrijheid is gesteld.

Nr. 34 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Titel III — Hoofdstuk V (art. 20 tot 22)

« **Hoofdstuk V — Voorlopige invrijheidstelling ten gevolge van ernstige problemen van penitentiaire overbevolking** »

Dit hoofdstuk doen vervallen.

Verantwoording

De voorlopige invrijheidstelling zal door de minister worden toegekend met als voorwaarde « het bestaan van een ernstig probleem van penitentiaire overbevolking ».

Deze bewoordingen zijn veel minder beperkend dan de uitdrukkingen die in de memorie van toelichting worden gebruikt met name « overmacht » en « uitzonderlijke pieken in de overbevolking van gevangenis ».

De Raad van State merkt terecht op dat de gehanteerde uitdrukking in de wet te vaag is. De wet, noch de toelichting, bepalen welke categorieën van gedetineerden in aanmerking zullen komen voor een voorlopige invrijheidsstelling. Volgens de huidige tekst van de wet kan gedetineerde vrijkomen die niet voldoet aan de tijdsvoorwaarden om in voorwaardelijke vrijheid te worden gesteld of wier aanvraag om voorwaardelijke invrijheidsstelling nog onderzocht wordt of afgewezen is.

De Raad van State heeft in zijn advies tevens een aantal algemene fundamentele bemerkingen geformuleerd die als volgt kunnen worden samengevat :

— hoewel in de realiteit rekening moet worden gehouden met de penitentiaire capaciteit, mag deze niet de hoeksteen worden van het repressief en penitentiair systeem, wil men het doel en de middelen van dit systeem niet door elkaar halen. De straf en de wijze waarop ze worden uitgevoerd, beantwoorden aan specifieke functies;

— de vraag rijst hoe het systeem van individualisering van de straf in overeenstemming kan worden gebracht met het beheer van de penitentiaire capaciteit;

— de minister dient zeer duidelijk aan te geven in welke mate het bestaan van deze maatregel kan worden gerechtvaardigd terwijl reeds de voorwaardelijke invrijheidstelling bestaat. De verschillende regelingen die voor die twee instanties gelden dienen te worden gerechtvaardigd.

Ook de Hoge Raad voor de Justitie heeft ernstige vragen bij specifieke bevoegdheid van de minister om een voorlopige invrijheidstelling toe te staan. De Hoge Raad wenst evenzeer een meer specifieke wettelijke omkadering voor deze bevoegdheid aangezien zij het risico inhoudt dat het gelijkheidsbeginsel wordt geschaad.

De plus la victime, qui est en principe informée de l'octroi de modalités de l'exécution de la peine, ne sera pas avisée du fait qu'une mise en liberté provisoire a été accordée pour des raisons sérieuses de surpopulation carcérale.

L'exposé des motifs parle, à ce sujet, de «raisons très pratiques». La mise en liberté provisoire à la suite de sérieux problèmes de surpopulation carcérale serait une mesure exceptionnelle qui ne peut être prise qu'en cas de problèmes aigus de surpopulation. Cette mesure nécessiterait donc une intervention rapide. En outre, cette modalité d'exécution de la peine ne s'appliquerait qu'à des catégories déterminées de condamnés.

Cette justification suscite, à juste titre, des questions de la part du Conseil d'État. On pourrait, par exemple, prévoir un délai de notification plus long que pour les autres mesures.

En résumé, la mesure proposée porte atteinte aux principes de légalité et d'égalité.

N° 35 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Remplacer le 6° de cet article par ce qui suit :

«6° la victime : les catégories suivantes de personnes qui, dans les cas prévus par la présente loi, peuvent demander, en cas d'octroi d'une modalité d'exécution de la peine, à être informées et/ou entendues selon les règles prévues par le Roi :

a) la personne physique dont l'action civile est déclarée recevable et fondée;

b) la personne qui était mineure, mineure prolongée ou interdite au moment des faits et pour laquelle le représentant légal ne s'est pas constitué partie civile;

c) la personne physique qui n'a pu se constituer partie civile par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité.

À l'égard des catégories visées sous b) et c), le juge de l'application des peines apprécie, à leur demande, conformément aux dispositions du Titre IIbis, si elles ont un intérêt direct et légitime. ».

Justification

Cet amendement vise à élargir la définition de victime pour l'application de la présente loi.

L'amendement ne modifie pas la situation établie dans le texte initial des personnes dont l'action civile est déclarée recevable et fondée. Elles restent automatiquement considérées comme des victimes au sens du projet de loi.

Bovendien zal het slachtoffer, dat in principe wordt geïnformeerd over de toekenning van elke strafuitvoeringsmodaliteit, niet worden geïnformeerd over de toekenning van een voorlopige invrijheidstelling om ernstige redenen van overbevolking.

In de memorie van toelichting wordt hieromtrent verwezen naar «zeer praktische redenen». De voorlopige invrijheidstelling om ernstige redenen van penitentaire overbevolking zou een uitzonderingsmaatregel zijn die enkel kan genomen worden in gevallen van acute problemen van overbevolking. Er zou dus snel moeten worden gehandeld. De uitvoeringsmodaliteit zou bovendien enkel van toepassing zijn om welbepaalde en welgespecifieerde categorieën van veroordeelden.

De Raad van State heeft terecht vragen bij deze motivering. Zo zou bijvoorbeeld kunnen worden voorzien in een langere termijn van kennisgeving dan bij de andere maatregelen.

Samenvattend pleegt de voorgestelde maatregel een inbreuk op het legaliteitsbeginsel en het gelijkheidsbeginsel.

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 35 VAN DE REGERING

Art. 2

In dit artikel het 6° vervangen als volgt :

«6° het slachtoffer : de volgende categorieën van personen die bij de toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit kunnen vragen om te worden geïnformeerd en/of te worden gehoord in de door deze wet bepaalde gevallen, volgens de regels bepaald door de Koning :

a) De natuurlijke persoon wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard;

b) De persoon die minderjarig, verlengd minderjarig of onbekwaam was op het ogenblik van de feiten en voor dewelke de wettelijke vertegenwoordiger zich geen burgerlijke partij heeft gesteld;

c) De natuurlijke persoon die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen.

Ten aanzien van de onder b) en c) genoemde categorieën, oordeelt de strafuitvoeringsrechter op hun verzoek overeenkomstig de bepalingen van Titel IIbis of ze een direct en legitiem belang hebben. ».

Verantwoording

Dit amendement beoogt de definitie van slachtoffer voor de toepassing van deze wet uit te breiden.

Het amendement wijzigt niets aan de in de oorspronkelijke tekst vastgelegde toestand van de personen wiens burgerlijke vordering ontvankelijk en gegrond wordt verklaard. Zij blijven van rechtswege beschouwd als zijnde slachtoffer in de zin van het wetsontwerp.

L'amendement ajoute deux nouvelles catégories :

1) la personne qui était mineure, mineure prolongée ou interdite au moment des faits et pour laquelle le représentant légal ne s'est pas constitué partie civile;

2) la personne physique qui n'a pu se constituer partie civile par suite d'une situation d'impossibilité matérielle ou de vulnérabilité.

En effet, il ne faut pas perdre de vue que des circonstances peuvent avoir empêché une personne de se constituer partie civile alors qu'en l'absence de ces circonstances, elle aurait voulu se constituer partie civile. La catégorie visée au point *b*) va de soi. Pour ce qui regarde la catégorie visée au point *c*), on peut par exemple penser aux personnes qui étaient hospitalisées pendant une longue durée ou qui étaient dans une relation de pouvoir ou de domination avec l'auteur des faits, en manière telle qu'elles n'ont pas pu ou pas osé se constituer partie civile.

Le juge de l'application des peines appréciera à la demande de ces catégories de personnes si elles ont un intérêt direct et légitime. À cet effet, une procédure sera inscrite dans le projet par le biais d'un nouvel amendement du gouvernement.

N° 36 DU GOUVERNEMENT

Titre *IIbis* (nouveau)

Insérer un Titre *IIbis* (nouveau) comprenant l'article *2bis* (nouveau), et libellé comme suit :

« *Titre IIbis — Dispositions concernant la victime*

Art. 2bis — § 1^{er}. Les personnes visées à l'article 2, 6^o, b) et c), qui, dans les cas prévus par la loi, souhaitent être informées ou entendues sur l'octroi d'une modalité d'exécution de la peine, adressent une requête motivée au juge de l'application des peines.

§ 2. Les personnes visées au § 1^{er} peuvent à tout moment se faire représenter ou assister par leur conseil. Elles peuvent également se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.

§ 3. Si le juge de l'application des peines l'estime utile pour statuer sur l'intérêt direct et légitime, il peut demander au requérant de fournir à cet égard des informations complémentaires lors d'une audience. Cette audience doit se tenir au plus tard un mois après la réception de la requête visée au § 1^{er}.

§ 4. Le juge de l'application des peines statue sur l'intérêt direct et légitime dans les 15 jours de la réception de la requête ou, si une audience a eu lieu, dans les 15 jours de la mise en délibéré. La décision est communiquée au requérant par lettre recommandée.

Het amendement voegt twee nieuwe categorieën toe :

1) de persoon die minderjarig, verlengd minderjarig of onbekwaam was op het ogenblik van de feiten en voor dewelke de wettelijke vertegenwoordiger zich geen burgerlijke partij heeft gesteld;

2) De natuurlijke persoon die zich omwille van een situatie van materiële onmogelijkheid of kwetsbaarheid geen burgerlijke partij heeft kunnen stellen.

Men dient er immers rekening mee te houden dat er omstandigheden kunnen zijn die een persoon hebben verhindert om zich burgerlijke partij te stellen terwijl deze zich, mochten die omstandigheden zich niet hebben voorgedaan, wel degelijk burgerlijke partij zouden hebben willen stellen. De onder het punt *b*) genoemde categorie spreekt voor zich. Wat de onder het punt *c*) genoemde categorie betreft, kan bijvoorbeeld worden gedacht aan personen die lange tijd gehospitaliseerd waren of die zich ten aanzien van de dader van de feiten een dergelijke relatie van gezag of dominantie bevonden dat zij zich geen burgerlijke partij konden of durfden stellen.

De strafuitvoeringsrechter zal op verzoek van deze categorieën oordelen of zij een direct en legitiem belang hebben. Hiertoe zal een procedure in het ontwerp worden ingeschreven bij wege van een nieuw Regeringsamendement.

Nr. 36 VAN DE REGERING

Titel *IIbis* (nieuw)

Een titel *IIbis* (nieuw) invoegen, houdende het artikel *2bis* (nieuw), en luidende :

« *Titel IIbis — Bepalingen inzake het slachtoffer*

Art. 2bis — § 1. De onder artikel 2, 6^o, b) en c), genoemde personen die in de door de wet bepaalde gevallen wensen te worden geïnformeerd of gehoord bij de toekenning van een strafuitvoeringsmodaliteit, richten een gemotiveerd verzoekschrift aan de strafuitvoeringsrechter.

§ 2. De in § 1 bedoelde personen kunnen zich te allen tijde laten vertegenwoordigen of bijstaan door hun raadsman. Zij kunnen zich eveneens laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.

§ 3. Indien de strafuitvoeringsrechter dit nuttig acht om te oordelen over het direct en legitiem belang, kan hij de verzoeker vragen om op een zitting hieromtrent verdere informatie te verstrekken. Deze zitting moet plaatsvinden ten laatste 1 maand na de ontvangst van het in § 1 bedoelde verzoekschrift.

§ 4. De strafuitvoeringsrechter oordeelt over het direct en legitiem belang binnen de 15 dagen na de ontvangst van het verzoekschrift of, indien er een zitting heeft plaatsgevonden, binnen de 15 dagen nadat de zaak in beraad is genomen. De beslissing wordt per aangetekend schrijven meegedeeld aan de verzoeker.

§ 5. *Cette décision n'est susceptible d'aucun recours.* ».

Justification

Pour l'application de la présente loi, la définition de victime a été élargie par un autre amendement du gouvernement à deux catégories de personnes à l'égard desquelles le juge de l'application des peines doit apprécier si elles ont un intérêt direct et légitime à être informées et/ou entendues sur l'octroi de modalités d'exécution de la peine.

Cet amendement vise à déterminer la procédure selon laquelle ces catégories de personnes peuvent adresser leur demande au juge de l'application des peines.

Le juge de l'application des peines peut prendre une décision sur la base de la requête motivée et du dossier mais s'il l'estime utile, il peut inviter la personne à fournir plus d'informations à l'audience. La loi actuelle relative à la libération conditionnelle prévoit uniquement une procédure écrite.

La décision du juge de l'application des peines n'est susceptible d'aucun recours. C'est également le cas dans la loi actuelle relative à la libération conditionnelle.

N° 37 DU GOUVERNEMENT

Art. 102

Faire précéder cet article par un nouvel intitulé, libellé comme suit :

« *Section 1^{re} — Disposition modifiant la loi du 5 août 1992 sur la fonction de police.* »

N° 38 DU GOUVERNEMENT

Titre XIII

Compléter ce titre par une section 2 (nouvelle), comprenant l'article 102bis, et rédigée comme suit :

« *Section 2 — Disposition modifiant le Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle.*

Art. 102bis — À l'article 3bis du Titre préliminaire du Code d'Instruction criminelle, modifié par les lois du 7 mai 1999 et du 29 juin 1999, il est inséré un nouvel alinéa 2, rédigée comme suit :

« *Les victimes reçoivent notamment les informations utiles sur les modalités de constitution de partie civile.* »

§ 5. *Tegen deze beslissing staat geen rechtsmiddel open.* »

Verantwoording

Door een ander Regeringsamendement werd de definitie van slachtoffer voor de toepassing van deze wet uitgebreid met twee categorieën van personen ten aanzien van dewelke de strafuitvoeringsrechter moet oordelen of zij een direct en legitiem belang hebben om te worden geïnformeerd en/of gehoord over de toekenning van strafuitvoeringsmodaliteiten.

Dit amendement beoogt de procedure vast te leggen volgens dewelke deze categorieën van personen de strafuitvoeringsrechter hierom kunnen verzoeken.

De strafuitvoeringsrechter kan op basis van het gemotiveerd verzoekschrift en het dossier een beslissing nemen, maar indien hij dit nodig acht, kan hij de persoon uitnodigen om ter terechtzitting meer informatie te vragen. De huidige wet inzake de voorwaardelijk ke invrijheidstelling voorziet enkel een schriftelijke procedure.

Tegen de beslissing van de strafuitvoeringsrechter staat geen enkel rechtsmiddel open. Dit is nu ook het geval in de huidige wet inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling.

Nr. 37 VAN DE REGERING

Art. 102

Dit artikel doen voorafgaan met een nieuw opschrift, luidende :

« *Afdeling 1 — Bepaling tot wijziging van de wet van 5 augustus 1992 op het politieambt.* »

Nr. 38 VAN DE REGERING

Titel XIII

Deze titel aanvullen met een afdeling 2 (nieuw) houdende het artikel 102bis, luidende :

« *Afdeling 2 — Bepaling tot wijziging van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering.*

Art. 102bis — In artikel 3bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 7 mei 1999 en 29 juni 1999, wordt een nieuw tweede lid ingevoegd, luidende :

« *Slachtoffers ontvangen in het bijzonder de nuttige informatie over de nadere regels voor de burgerlijke partijstelling.* ».

N° 39 DU GOUVERNEMENT

Titre XIII

Compléter ce titre par une section 3 (nouvelle), comprenant les articles 102ter et 102quater, et libellée comme suit :

«Section 3 — Dispositions modifiant le Code d'instruction criminelle.

Art. 102ter — L'article 182 du Code d'instruction criminelle, modifié par les lois du 10 juillet 1967, 11 juillet 1994 et 28 mars 2000, est complété avec un nouvel alinéa, libellé comme suit :

«Le procureur du Roi communique les lieu, jour et heure de la comparution par tout moyen approprié aux victimes connues.»

Art. 102quater — L'article 216quater du même Code, inséré par la loi du 11 juillet 1994, est complété par un nouvel alinéa, libellé comme suit :

«Le procureur du Roi communique les lieu, jour et heure de la comparution par tout moyen approprié aux victimes connues.»

Justification

Cet amendement vise à accentuer le droit des victimes d'être informées dans le cadre des procédures pénales. Ceci devient d'une importance majeure vu le lien qui est fait entre le statut de la victime dans le cadre de la procédure pénale et le statut de la victime dans le cadre de l'exécution de la peine, vu la définition de la victime dans le présent projet de loi.

Dans le cadre de l'article 3bis du Titre préliminaire du Code d'instruction criminelle, qui stipule comme principe de base le droit des victimes d'être traitées de façon correcte et consciencieuse, l'amendement ajoute un nouvel alinéa stipulant qu'une attention particulière doit être prêtée à l'information des victimes sur les modalités d'une constitution de partie civile. À cet égard, il est important que le juge répressif veille à ce que les victimes connues soient informées par tout moyen approprié sur les possibilités de se constituer partie civile et sur les lieu, jour et heure de la comparution.

Vu le fait que l'article 67 du Code d'instruction criminelle prévoit que les victimes peuvent se constituer partie civile en tout état de cause jusqu'à la clôture des débats, il importe que les victimes soient informées des lieu, jour et heure de la comparution. À cette fin, l'amendement reprend cette obligation d'informer les victimes de l'article 216quinquies et l'ajoute dans les articles 182 et 216quater du Code d'instruction criminelle.

Nr. 39 VAN DE REGERING

Titel XIII

Deze titel aanvullen met een afdeling 3 (nieuw), houdende de artikelen 102ter en 102quater, en luidende :

«Afdeling 3 — Bepalingen tot wijziging van het Wetboek van strafvordering.

Art. 102ter — Artikel 182 van het Wetboek van strafvordering, gewijzigd bij de wetten van 10 juli 1967, 11 juli 1994 en 28 maart 2000, wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende :

«De procureur des Konings deelt plaats, dag en uur van verschijning met alle passende middelen aan de gekende slachtoffers mee.»

Art. 102quater — Artikel 216quater van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 11 juli 1994, wordt aangevuld met een nieuw lid, luidende :

«De procureur des Konings deelt plaats, dag en uur van verschijning met alle passende middelen aan de gekende slachtoffers mee.»

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd de nadruk te leggen op het recht van slachtoffers om in het kader van de strafrechtspleging te worden ingelicht. Dit wordt des te belangrijker als gevolg van het verband dat wordt gelegd tussen de rechtspositie van het slachtoffer in het kader van de strafrechtspleging en de rechtspositie van het slachtoffer in het kader van de strafuitvoering gelet op de definitie van slachtoffer in dit wetsontwerp.

In het kader van artikel 3bis van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van strafvordering, waarin als basisbeginsel wordt gesteld dat slachtoffers zorgvuldig en correct moeten worden bejegend, voorziet het amendement in de toevoeging van een nieuw lid naar luid waarvan bijzondere aandacht moet worden besteed aan het inlichten van slachtoffers over de nadere regels om zich burgerlijke partij te stellen. Het is in deze belangrijk dat de strafrechter erover waakt dat de gekende slachtoffers alle passende middelen zijn geïnformeerd over de mogelijkheden tot burgerlijke partij stelling en over plaats, uur en dag van de verschijning.

Aangezien in artikel 67 van het Wetboek van strafvordering is bepaald dat slachtoffers zich burgerlijke partij kunnen stellen in elke stand van het geding, tot de sluiting van de debatten, is het belangrijk dat slachtoffers worden ingelicht over plaats, dag en uur van verschijning. Daartoe is in het amendement deze verplichting om de slachtoffers in te lichten overgenomen uit artikel 216quinquies en toegevoegd aan de artikelen 182 en 216quater van het Wetboek van strafvordering.

N° 40 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« S'il s'agit d'une décision prise conformément à l'article 11, § 2, la victime en est informée par écrit dans les vingt-quatre heures. »

Justification

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État et aux discussions au Sénat, le gouvernement peut souscrire à l'information de la victime si la décision concernant l'octroi d'un congé pénitentiaire est modifiée, suspendue ou révoquée conformément à l'article 11, § 2.

N° 41 DU GOUVERNEMENT

Art. 13

Compléter cet article par l'alinéa suivant :

« S'il s'agit d'une décision concernant un congé pénitentiaire, la victime en est informée par écrit dans les vingt-quatre heures. »

Justification

Faisant suite à l'avis du Conseil d'État et aux discussions au Sénat, le gouvernement peut souscrire à l'information de la victime si la décision concernant l'arrestation provisoire concerne un condamné en congé pénitentiaire.

N° 42 DU GOUVERNEMENT

Art. 16

Supprimer le dernier alinéa du § 2 de cet article.

Justification

Le gouvernement estime que l'interruption de l'exécution de la peine doit être octroyée ou refusée par une décision motivée. Un refus ne peut découler de la simple absence de décision du ministre. En cette matière, il est de la responsabilité du ministre de prendre une décision dans le délai imparti, à savoir dans les quatorze jours de la réception de la demande.

Nr. 40 VAN DE REGERING

Art. 12

Dit artikel aanvullen met het volgend lid :

« Ingeval het een beslissing betreft overeenkomstig artikel 11, § 2, wordt het slachtoffer binnen de vierentwintig uur schriftelijk hierover geïnformeerd. »

Verantwoording

Aansluitend op het advies van de Raad van State en op de besprekingen in de Senaat, kan de regering zich aansluiten bij het informeren van het slachtoffer indien de beslissing over de toekenning van een penitentiaal verlof overeenkomstig artikel 11, § 2, wordt gewijzigd, geschorst of herroepen.

Nr. 41 VAN DE REGERING

Art. 13

Dit artikel aanvullen met het volgende lid :

« Ingeval het een beslissing betreft inzake een penitentiaal verlof, wordt het slachtoffer binnen de vierentwintig uur schriftelijk hierover geïnformeerd. »

Verantwoording

Aansluitend op het advies van de Raad van State en op de besprekingen in de Senaat, kan de regering zich aansluiten bij het informeren van het slachtoffer indien beslissing inzake de voorlopige aanhouding een veroordeelde met penitentiaal verlof betreft.

Nr. 42 VAN DE REGERING

Art. 16

Het laatste lid van § 2 van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De regering is van oordeel dat er inzake de onderbreking van de strafuitvoering een gemotiveerde beslissing moet zijn die deze toekent of afwijst. Een weigering kan niet worden afgeleid uit het louter afwezig zijn van een beslissing van de minister. Het is ter zake de verantwoordelijkheid van de minister om binnen de gestelde termijn, met name binnen de veertien dagen na ontvangst van het verzoek, een beslissing te nemen.

N° 43 DU GOUVERNEMENT

Art. 38

Apporter au § 1^{er} de cet article les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « la victime »;

2) compléter ce paragraphe par un alinéa 2 (nouveau), libellé comme suit :

« La victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt. »

Justification

Cet amendement vise à éclaircir que le juge de l'application des peines n'entend la victime que sur les conditions particulières à imposer dans son intérêt.

N° 44 DU GOUVERNEMENT

Art. 44

Supprimer la dernière phrase de cet article.

Justification

Il ressort des discussions au Sénat et, au fond, de l'avis du Conseil d'État que cette phrase n'est pas claire et qu'elle peut même être jugée contraire aux dispositions de l'article 74 du projet.

Tout comme il a été décidé — à la demande explicite de la pratique — de ne plus inscrire de traitement ou de guidance obligatoire, la même logique semble s'appliquer à la durée de la guidance ou du traitement. De même que l'imposition du traitement ou de la guidance doit être appréciée selon l'opportunité pour la personne concrète, la durée du traitement doit être évaluée dans cette perspective. Vu le décalage entre la dernière phrase de l'article 44 et l'article 74, le gouvernement propose de supprimer cette phrase.

La durée du traitement ou de la guidance sera donc fixée concrètement -compte tenu du fait que le juge de l'application des peines et le tribunal de l'application des peines peuvent toujours adapter les conditions sans les renforcer — sans qu'elle puisse en toute logique excéder la durée du délai d'épreuve prévu à l'article 74.

N° 45 DU GOUVERNEMENT

Art. 47

Apporter au § 3 de cet article les modifications suivantes :

Nr. 43 VAN DE REGERING

Art. 38

In § 1 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) in het eerste lid, de woorden « het slachtoffer » doen vervallen;

2) deze paragraaf aanvullen met een tweede lid (nieuw), luidende :

« Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd ».

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd te verduidelijken dat de strafuitvoeringsrechter het slachtoffer enkel hoort over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Nr. 44 VAN DE REGERING

Art. 44

De laatste zin van dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Uit de besprekingen in de Senaat en eigenlijk reeds uit het advies van de Raad van State, blijkt dat deze zin niet duidelijk is en zelfs in tegenspraak kan worden geacht met hetgeen wordt bepaald in artikel 74 van het ontwerp.

Net zoals er voor werd geopteerd — en dit op expliciete vraag van de praktijk -om geen verplichte behandeling of begeleiding meer in te schrijven, lijkt dezelfde logica te heersen wat betreft de duur van de begeleiding of de behandeling. Net zoals de oplegging van de behandeling of de begeleiding moet worden beoordeeld vanuit de opportuniteit voor de concrete persoon, dient ook de duur van de behandeling vanuit dit perspectief te worden beoordeeld. Aangezien er een discrepantie bestaat tussen de laatste zin van artikel 44 en artikel 74, stelt de regering aldus voor om deze zin te schrappen.

De duur van de behandeling of de begeleiding zal aldus *in concreto* worden bepaald — er ook rekening mee houdend dat de strafuitvoeringsrechter en de strafuitvoeringsrechtbank indien nodig steeds de voorwaarden kunnen aanpassen zonder deze te verstrengen -zonder dat deze logischerwijze de duur van de proeftermijn, zoals deze wordt bepaald in artikel 74, niet mag overschrijden.

Nr. 45 VAN DE REGERING

Art. 47

In § 3 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) à l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «la victime»;

2) compléter ce paragraphe par un alinéa 2 (nouveau), libellé comme suit :

«La victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt.»;

3) compléter ce paragraphe par un alinéa 3 (nouveau), libellé comme suit :

«La victime peut se faire représenter ou assister par un conseil et peut se faire assister par le délégué d'un organisme public ou d'une association agréée à cette fin par le Roi.»

Justification

Cet amendement vise à éclaircir que le juge de l'application des peines n'entend la victime que sur les conditions particulières à imposer dans son intérêt.

Par un souci de cohérence et de transparence, l'alinéa 2 de l'article 38, § 1, est également repris ici.

N° 46 DU GOUVERNEMENT

Art. 50

Remplacer le 1° du § 1^{er} de cet article par ce qui suit :

«1° l'absence de perspectives de réinsertion sociale du condamné;»

Justification

Le présent amendement vise à apporter une précision dans le texte. La contre-indication porte sur l'absence de perspectives de réinsertion sociale du condamné.

N° 47 DU GOUVERNEMENT

Art. 56

Apporter à cet article les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots «la victime»;

2) compléter l'article par un alinéa 2 (nouveau), libellé comme suit :

«La victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt.»

1) in het eerste lid, de woorden «het slachtoffer» doen vervallen;

2) deze paragraaf aanvullen met een tweede lid (nieuw), luidende :

«Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.»;

3) deze paragraaf aanvullen met een derde lid (nieuw), luidende : luidende :

«Het slachtoffer kan zich laten vertegenwoordigen of bijstaan door een raadsman en kan zich laten bijstaan door de gemachtigde van een overheidsinstelling of een door de Koning hiertoe erkende vereniging.».

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd te verduidelijken dat de strafuitvoeringsrechter het slachtoffer enkel hoort over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Met het oog op de samenhang en transparantie wordt artikel 38, § 1, tweede lid, hier eveneens overgenomen.

Nr. 46 VAN DE REGERING

Art. 50

Het 1° van § 1 van dit artikel vervangen als volgt :

«1° de afwezigheid van vooruitzichten op sociale reclassering van de veroordeelde;»

Verantwoording

Dit amendement beoogt een tekstuele verduidelijking. De tegenaanwijzing betreft de afwezigheid van vooruitzichten op sociale reclassering van de veroordeelde.

Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 56

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) in het eerste lid, de woorden «het slachtoffer» doen vervallen;

2) het artikel aanvullen met een tweede lid (nieuw) luidende :

«Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.».

Justification

Cet amendement vise à éclaircir que le juge de l'application des peines n'entend la victime que sur les conditions particulières à imposer dans son intérêt.

N° 48 DU GOUVERNEMENT

Art. 64

Apporter au § 4 de cet article les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 2, supprimer les mots « la victime »;

2) compléter ce paragraphe par un alinéa 3 (nouveau), libellé comme suit :

« La victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt. »

Justification

Cet amendement vise à éclaircir que le juge de l'application des peines n'entend la victime que sur les conditions particulières à imposer dans son intérêt.

N° 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 93

Apporter au § 1^{er} de cet article les modifications suivantes :

1) à l'alinéa 1^{er}, supprimer les mots « , la victime »;

2) compléter le § par un alinéa 2 (nouveau), libellé comme suit :

« La victime est entendue sur les conditions particulières à poser dans son intérêt. »

Justification

Cet amendement vise à éclaircir que le juge de l'application des peines n'entend la victime que sur les conditions particulières à imposer dans son intérêt.

N° 50 DU GOUVERNEMENT

Art. 104

Supprimer cet article.

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd te verduidelijken dat de strafuitvoeringsrechter het slachtoffer enkel hoort over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 64

In § 4 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) in het tweede lid, de woorden « het slachtoffer » doen vervallen;

2) deze paragraaf aanvullen met een derde lid (nieuw), luidende :

« Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd. »

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd te verduidelijken dat de strafuitvoeringsrechter het slachtoffer enkel hoort over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 93

In § 1 van dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) in het eerste lid, de woorden « het slachtoffer » doen vervallen;

2) Deze paragraaf aanvullen met een tweede lid (nieuw), luidende :

« Het slachtoffer wordt gehoord over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd. »

Verantwoording

Met dit amendement wordt beoogd te verduidelijken dat de strafuitvoeringsrechter het slachtoffer enkel hoort over de bijzondere voorwaarden die in zijn belang moeten worden opgelegd.

Nr. 50 VAN DE REGERING

Art. 104

Dit artikel doen vervallen.

Justification

L'abrogation de la loi du 18 mars 1998 instituant les commissions de libération conditionnelle est déjà prévue par le projet de loi instaurant les tribunaux de l'application des peines.

N° 51 DU GOUVERNEMENT

Art. 105

À cet article, remplacer les mots « 100, § 1, alinéa 2 » par les mots « 106, §§ 1 et 1bis ».

Justification

Il s'agit d'un amendement technique vu l'amendement concernant l'article 106.

N° 52 DU GOUVERNEMENT

Art. 106

Insérer dans cet article un § 1^{er}bis (nouveau), libellé comme suit :

« § 1^{er}bis. — Toutes les victimes qui sont au moment de l'entrée en vigueur de cette loi déjà associées à la procédure de libération conditionnelle sous les conditions déterminées par la loi du 5 mars 1998 relative à la libération conditionnelle et modifiant la loi du 9 avril 1930 de défense sociale à l'égard des anormaux et des délinquants d'habitude, remplacée par la loi du 1 juillet 1964, continuent à être associées selon les dispositions de cette loi. »

Justification

Cet amendement vise à prévoir que toutes les personnes qui sont déjà, en qualité de victimes, associées à la procédure de la libération conditionnelle, continuent à pouvoir y être associée, même si leur statut ne correspond pas à la définition de victime retenue par ce projet de loi.

En d'autres termes, toutes les personnes qui ont été reconnues comme victimes en application de la loi du 1998 au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi, continueront à être considérées comme victimes pour l'application de la présente loi.

N° 53 DU GOUVERNEMENT

Art. 102quinquies (nouveau)

Insérer dans le Titre XIII, Chapitre 1^{er}, du projet une section 4, comprenant l'article 102quinquies (nouveau), et libellée comme suit :

Verantwoording

In de opheffing van de wet van 18 maart 1998 tot instelling van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling is reeds voorzien in het wetsontwerp tot instelling van de strafuitvoeringsrechtbanken.

Nr. 51 VAN DE REGERING

Art. 105

In dit artikel de woorden « 100, § 1, tweede lid » vervangen door de woorden « 106, §§ 1 en 1bis ».

Verantwoording

Het betreft een technisch amendement gelet op het amendement met betrekking tot artikel 106.

Nr. 52 VAN DE REGERING

Art. 106

In dit artikel een § 1bis (nieuw) invoegen, luidende :

« Alle slachtoffers die op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet reeds betrokken zijn bij de procedure inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling onder de voorwaarden bepaald in de wet van 5 maart 1998 betreffende de voorwaardelijke invrijheidstelling en tot wijziging van de wet van 9 april 1930 tot bescherming van de maatschappij tegen de abnormalen en de gewoontemisdadigers, vervangen door de wet van 1 juli 1964, blijven daarbij betrokken volgens het bepaalde in deze wet. »

Verantwoording

Dit amendement heeft tot doel te waarborgen dat alle personen die in de hoedanigheid van slachtoffers reeds betrokken zijn bij de procedure inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling, daarbij betrokken blijven, zelfs indien hun status niet overeenstemt met de definitie van slachtoffer die in dit wetsontwerp werd opgenomen.

Alle personen die op grond van de wet van 1998 reeds als slachtoffer zijn erkend op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet, zullen met andere woorden nog altijd als slachtoffer worden beschouwd voor de toepassing van deze wet.

Nr. 53 VAN DE REGERING

Art. 102quinquies (nieuw)

In Titel XIII, Hoofdstuk 1, van het wetsontwerp een afdeling 4 (nieuw) invoegen, houdende het artikel 102quinquies, en luidende :

«Section 4 — Disposition modifiant la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance des personnes condamnées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et des mesures privatives de liberté

Art. 102quinquies — Dans la première et la quatrième phrase de l'article 16 de la loi du 23 mai 1990 sur le transfèrement interétatique des personnes condamnées, la reprise et le transfert de la surveillance des personnes condamnées sous condition ainsi que la reprise et le transfert de l'exécution de peines et des mesures privatives de liberté, inséré par la loi du 26 mai 2005, les mots « la commission de libération conditionnelle » sont remplacés par les mots « le juge de l'application des peines ou, le cas échéant, le tribunal de l'application des peines. »

Justification

Étant donné que les tâches des commissions de libération conditionnelle seront reprises par le juge de l'application des peines ou, le cas échéant, par le tribunal de l'application des peines, la loi de 23 mai 1990 doit être modifiée dans ce sens. Lorsqu'un État transfère la surveillance d'une personne libérée conditionnellement à la Belgique, cette surveillance sera exercée par le juge de l'application des peines ou, le cas échéant, par le tribunal de l'application des peines.

Laurette ONKELINX.

N° 54 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 8

Remplacer l'alinéa 1^{er} de cet article par la disposition suivante :

«*Faute d'avis motivé dans le délai prévu à l'article 7, alinéa 3, le président du tribunal de première instance peut, à la requête du condamné, condamner le ministre à remettre à ce dernier une copie de l'avis émis par le directeur, sous peine d'astreinte.*»

Justification

Aux termes de l'article en projet, le juge peut condamner le ministre à «émettre, via le directeur, l'avis dans le délai qu'il fixe.

Cette formulation donne l'impression que le ministre doit lui-même émettre un avis, ce qui n'est pas le but. C'est le directeur qui doit émettre un avis.

«Afdeling 4 — Bepaling tot wijziging van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen de Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen.

Art. 102quinquies — In artikel 16 van de wet van 23 mei 1990 inzake de overbrenging tussen de Staten van veroordeelde personen, de overname en de overdracht van het toezicht op voorwaardelijk veroordeelde of voorwaardelijk in vrijheid gestelde personen, en de overname en de overdracht van de tenuitvoerlegging van vrijheidsbenemende straffen en maatregelen, ingevoegd bij de wet van 26 mei 2005, worden in de eerste en in de vierde zin de woorden « de commissie voor de voorwaardelijke invrijheidstelling » vervangen door de woorden « de strafuitvoeringsrechter of in voorkomend geval de strafuitvoeringsrechtbank. ».

Verantwoording

Aangezien de taken van de commissies voor de voorwaardelijke invrijheidstelling zullen worden overgenomen door de strafuitvoeringsrechter of in voorkomend geval door de strafuitvoeringsrechtbank, moet de wet van 23 mei 1990 in die zin worden aangepast. Ingeval het toezicht op een voorwaardelijk in vrijheid gestelde persoon door een Staat aan België wordt overgedragen, zal dit toezicht worden uitgeoefend door de strafuitvoeringsrechter of in voorkomend geval door de strafuitvoeringsrechtbank.

Nr. 54 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 8

Het eerste lid van dit artikel vervangen als volgt :

«*Bij gebreke aan een gemotiveerd advies binnen de in artikel 7, derde lid, bepaalde termijn, kan de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, op verzoekschrift van de veroordeelde, de minister veroordelen om een kopie van het advies, uitgebracht door de directeur, aan de veroordeelde te bezorgen, op straffe van een dwangsom.*»

Verantwoording

Luidens dit artikel kan de rechter de minister veroordelen « om het advies, via de directeur, binnen de door hem bepaalde termijn uit te brengen.

Deze formulering wekt de indruk dat de minister zelf een advies moet uitbrengen, wat niet de bedoeling is. Het advies moet door de directeur worden uitgebracht.

N° 55 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 34

À l'alinéa 1^{er}, remplacer les mots «à rendre un avis, par le biais du directeur, dans le délai qu'il fixe» par les mots «à remettre à ce dernier une copie de l'avis émis par le directeur».

Justification

Voir la justification de l'amendement n° 54.

N° 56 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 35

À l'alinéa 1^{er}, apporter les modifications suivantes :

A. remplacer les termes «aux articles 372 à 378» par les termes «aux articles 372 à 378bis»;

B. remplacer les termes «aux articles 379 à 386ter» par les termes «aux articles 379 à 389».

N° 57 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 37

Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article, remplacer le chiffre «37» par le chiffre «36».

N° 58 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 44

À cet article, apporter les modifications suivantes :

A. remplacer les termes «aux articles 372 à 378» par les termes «aux articles 372 à 378bis»;

B. remplacer les termes «aux articles 379 à 386ter» par les termes «aux articles 379 à 389».

N° 59 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 80

À l'alinéa 2 de cet article, remplacer le chiffre «75» par le chiffre «79».

Nr. 55 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 34

In het eerste lid van dit artikel, de woorden «om het advies, via de directeur, binnen de door hem bepaalde termijn uit te brengen» vervangen door de woorden «om een kopie van het advies, uitgebracht door de directeur, aan de veroordeelde te bezorgen,».

Verantwoording

Zie amendement nr. 54.

Nr. 56 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 35

In het eerste lid van dit artikel, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. de woorden «de artikelen 372 tot 378» vervangen door de woorden «de artikelen 372 tot 378bis»;

B. de woorden «de artikelen 379 tot 386ter» vervangen door de woorden «de artikelen 379 tot 389».

Nr. 57 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 37

In § 1, eerste lid, van dit artikel het cijfer «37» vervangen door het cijfer «36».

Nr. 58 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 44

In dit artikel, de volgende wijzigingen aanbrengen :

A. de woorden «de artikelen 372 tot 378» vervangen door de woorden «de artikelen 372 tot 378bis»;

B. de woorden «de artikelen 379 tot 386ter» vervangen door de woorden «de artikelen 379 tot 389».

Nr. 59 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 80

In het tweede lid van dit artikel het cijfer «75» vervangen door het cijfer «79».

N° 60 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 81

Au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de cet article, remplacer le chiffre « 80 » par le chiffre « 79 ».

N° 61 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 82

Au § 4, alinéa 3, de cet article, remplacer le chiffre « 74 » par le chiffre « 71 ».

N° 62 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 90

Au § 2 de cet article, remplacer les termes « 379 à 386ter » par les termes « 379 à 389 ».

N° 63 DE MME de T' SERCLAES

(Sous-amendement à l'amendement n° 5 de Mme de T' Serclaes et M. Cheffert)

Art. 65

À l'alinéa 2 du texte proposé, remplacer les mots « procès-verbal » par le mot « rapport ».

Nathalie de T' SERCLAES.

N° 64 DE M. HUGO VANDENBERGHE

Art. 107

Remplacer cet article par la disposition suivante :

«Sauf en ce qui concerne le présent article, qui entre en vigueur immédiatement, le Roi fixe la date d'entrée en vigueur des divers articles de la présente loi. La présente loi entre en vigueur au plus tard vingt-quatre mois après sa publication au Moniteur belge.»

Nr. 60 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 81

In § 1, eerste lid, van dit artikel het cijfer « 80 » vervangen door het cijfer « 79 ».

Nr. 61 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 82

In § 3, derde lid, van dit artikel het cijfer « 74 » vervangen door het cijfer « 71 ».

Nr. 62 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 90

In § 2 van dit artikel, de woorden « 379 tot 386ter » vervangen door de woorden « de artikelen 379 tot 389 ».

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 63 VAN MEVROUW DE T' SERCLAES

(Subamendement op amendement nr. 5 van mevrouw de T' Serclaes en de heer Cheffert)

Art. 65

In het voorgestelde tweede lid, het woord « proces-verbaal » vervangen door het woord « rapport ».

Nr. 64 VAN DE HEER HUGO VANDENBERGHE

Art. 107

Dit artikel vervangen als volgt:

«Met uitzondering van dit artikel, dat onmiddellijk in werking treedt, bepaalt de Koning de dag waarop de verschillende artikelen van deze wet in werking treden. Deze wet treedt ten laatste 24 maanden na haar bekendmaking in het Belgisch Staatsblad in werking.»

Hugo VANDENBERGHE.

N° 65 DE MME de T' SERCLAES

(Sous-amendement à l'amendement nr. 38 du Gouvernement)

Art. 102bis

Compléter l'alinéa 2 de l'article proposé par les mots « et de personne lésée ».

Justification

Il n'y a aucune raison de limiter l'information aux victimes à la constitution de partie civile. La figure juridique de la personne lésée doit aussi faire l'objet de cette information.

Nathalie de T' SERCLAES.

N° 66 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 36 du Gouvernement)

Titre IIbis (nouveau)

Apporter à l'article 2bis (nouveau) proposé les modifications suivantes :

1) compléter le § 1^{er} par un alinéa 2 (nouveau), rédigé comme suit :

«*Le greffe communique sans délai une copie de la requête au ministère public. Le ministère public rend son avis dans les sept jours après réception de la copie.* »;

2) compléter le § 4 par ce qui suit :

«*La décision est également communiquée sans délai au ministre.* »

Justification

Suite aux débats au Sénat, le gouvernement estime qu'il convient de prévoir que le ministère public rend son avis sur la requête.

Le point 2) de l'amendement vise à compléter une lacune vu le fait que le ministre doit également être informé des personnes pour lesquelles le juge de l'application des peines estime qu'elles ont un intérêt direct et légitime.

N° 67 DU GOUVERNEMENT

Art. 9

Au § 2, alinéa 1^{er}, de cet article, insérer le mot « motivée » entre le mot « décision » et les mots « est communiquée ».

Nr. 65 VAN MEVROUW DE T' SERCLAES

(Subamendement op amendement nr. 38 van de regering)

Art. 102bis

Het tweede lid van het voorgestelde artikel aanvullen met de woorden « en van benadeelde ».

Verantwoording

De burgerlijkepartijstelling mag niet de enige voorwaarde zijn om informatie aan de slachtoffers te verstrekken. Ook de benadeelde partij moet die krijgen.

Nr. 66 VAN DE REGERING

(Subamendement van de regering op amendement n° 36 van de regering)

Titel IIbis (nieuw)

In het nieuw voorgestelde art. 2bis (nieuw) de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) paragraaf 1 aanvullen met een tweede lid (nieuw), luidend :

«*De griffie maakt onverwijld een kopie van het verzoekschrift over aan het openbaar ministerie. Het openbaar ministerie geeft een advies binnen de zeven dagen na ontvangst van de kopie.* »;

2) paragraaf 4 aanvullen als volgt :

«*De beslissing wordt eveneens onverwijld meegedeeld aan de minister.* ».

Verantwoording

Volgend op de debatten in de Senaat, lijkt het de regering gepast te voorzien dat het openbaar ministerie zijn advies geeft over het verzoekschrift.

Het punt 2) van dit amendement beoogt een lacune op te vullen daar ook de minister moet worden geïnformeerd over de personen die door de strafuitvoeringsrechter geacht worden een direct en legitiem belang te hebben.

Hugo VANDENBERGHE.

Nr. 67 VAN DE REGERING

Art. 9

In § 2, eerste lid van dit artikel, het woord « gemotiveerde » invoegen tussen het woord « Deze » en het woord « beslissing ».

Justification

À la demande des membres de la Commission, il est rappelé dans le texte que la loi du 20 juillet 1991 impose la motivation des actes administratifs.

N° 68 DU GOUVERNEMENT

Art. 12

À cet article, insérer mot « motivée » entre le mot « décision » et les mots « est communiquée ».

Justification

À la demande des membres de la Commission, il est rappelé dans le texte que la loi du 20 juillet 1991 impose la motivation des actes administratifs.

N° 69 DU GOUVERNEMENT

Art. 13

À l'alinéa 2 de cet article, insérer le mot « motivée » entre le mot « décision » et les mots « est communiquée ».

Justification

À la demande des membres de la Commission, il est rappelé dans le texte que la loi du 20 juillet 1991 impose la motivation des actes administratifs.

N° 70 DU GOUVERNEMENT

Art. 16

Au § 2, alinéa 1^{er}, de cet article, insérer le mot « motivée » entre le mot « décision » et les mots « est communiquée ».

Justification

À la demande des membres de la Commission, il est rappelé dans le texte que la loi du 20 juillet 1991 impose la motivation des actes administratifs.

Verantwoording

Op verzoek van de leden van de Commissie, wordt er in de tekst aan herinnerd dat de wet van 20 juli 1991 de motivering van bestuurshandelingen oplegt.

Nr. 68 VAN DE REGERING

Art. 12

In dit artikel, het woord « gemotiveerde » invoegen tussen het woord « Deze » en het woord « beslissing ».

Verantwoording

Op verzoek van de leden van de Commissie, wordt er in de tekst aan herinnerd dat de wet van 20 juli 1991 de motivering van bestuurshandelingen oplegt.

Nr. 69 VAN DE REGERING

Art. 13

In het tweede lid van dit artikel het woord « gemotiveerde » invoegen tussen het woord « Deze » en het woord « beslissing ».

Verantwoording

Op verzoek van de leden van de Commissie, wordt er in de tekst aan herinnerd dat de wet van 20 juli 1991 de motivering van bestuurshandelingen oplegt.

Nr. 70 VAN DE REGERING

Art. 16

In § 2, eerste lid, van dit artikel het woord « gemotiveerde » invoegen tussen het woord « Deze » en het woord « beslissing ».

Verantwoording

Op verzoek van de leden van de Commissie, wordt er in de tekst aan herinnerd dat de wet van 20 juli 1991 de motivering van bestuurshandelingen oplegt.

N° 71 DU GOUVERNEMENT

Art. 18

À l'alinéa 2 de cet article, insérer le mot « *motivée* » entre le mot « décision » et les mots « est communiquée ».

Justification

À la demande des membres de la Commission, il est rappelé dans le texte que la loi du 20 juillet 1991 impose la motivation des actes administratifs.

N° 72 DU GOUVERNEMENT

Art. 20

Supprimer cet article.

Justification

Le Conseil d'État et le Conseil supérieur de la Justice ont fait état de la nécessité d'encadrer le pouvoir de libération provisoire donné au ministre de la Justice en cas de surpopulation, par la détermination de critères permettant de définir les catégories de détenus auxquelles la mesure pourrait s'appliquer.

La détermination de tels critères n'est pas possible dans l'état actuel des choses.

L'article 20 est par conséquent supprimé.

N° 73 DU GOUVERNEMENT

Art. 21

Supprimer cet article.

Justification

Cet amendement est la conséquence de l'amendement du gouvernement relatif à l'article 20 du projet.

N° 74 DU GOUVERNEMENT

Art. 22

Supprimer cet article.

Justification

Cet amendement est la conséquence de l'amendement du gouvernement relatif à l'article 20 du projet.

Nr. 71 VAN DE REGERING

Art. 18

In het tweede lid van dit artikel het woord « *gemotiveerde* » invoegen tussen het woord « Deze » en het woord « beslissing ».

Verantwoording

Op verzoek van de leden van de Commissie, wordt er in de tekst aan herinnerd dat de wet van 20 juli 1991 de motivering van bestuurshandelingen oplegt.

Nr. 72 VAN DE REGERING

Art. 20

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

De Raad van State en de Hoge Raad voor de Justitie hebben gemeld dat het nodig is de bevoegdheid tot het voorlopig in vrijheid stellen die aan de minister van Justitie werd gegeven in geval van overbevolking moet worden omkaderd, door het bepalen van criteria die het mogelijk maken de categorieën gedetineerden te definiëren waarop de maatregel zou kunnen worden toegepast.

Het bepalen van dergelijke criteria is in de huidige stand van zaken niet mogelijk.

Artikel 20 wordt derhalve geschrapt.

Nr. 73 VAN DE REGERING

Art. 21

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement is het gevolg van het amendement van de regering met betrekking tot artikel 20 van het ontwerp.

Nr. 74 VAN DE REGERING

Art. 22

Dit artikel doen vervallen.

Verantwoording

Dit amendement is het gevolg van het amendement van de regering met betrekking tot artikel 20 van het ontwerp.

N° 75 DU GOUVERNEMENT

Art. 45

À cet article, remplacer mots «les lignes de force» par les mots «le programme».

Justification

L'amendement vise un éclaircissement linguistique.

N° 76 DU GOUVERNEMENT

Art. 82

Apporter à cet article les modifications suivantes :

1) renuméroter le dernier paragraphe en un § 4;

2) au dernier alinéa du même paragraphe, remplacer les chiffres «74, § 5» par les chiffres «81, § 5».

Justification

Les deux points de cet amendement concernent des modifications techniques.

N° 77 DU GOUVERNEMENT

Art. 90

Remplacer le § 2 de cet article par ce qui suit :

«§ 2. Les dispositions du présent Chapitre ne sont pas applicables aux condamnations sur la base des articles :

— 374bis du Code pénal;

— 375 à 377 du Code pénal;

— 379 à 389 du Code pénal si les faits ont été commis sur des mineurs ou à l'aide de mineurs;

— 393 à 397 du Code pénal;

— 475 du Code pénal. »

Justification

Il s'agit d'une réécriture pour clarifier le champ d'application de la disposition, conformément à l'article 37ter du Code pénal.

Nr. 75 VAN DE REGERING

Art. 45

In dit artikel de woorden «de krachtlijnen omtrent» vervangen door de woorden «het programma van».

Verantwoording

Dit amendement beoogt een taalkundige verduidelijking.

Nr. 76 VAN DE REGERING

Art. 82

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1) de laatste paragraaf wordt vernummern tot § 4;

2) in het laatste lid van dezelfde cijfers «74, § 5» vervangen door de cijfers «81, § 5».

Verantwoording

De twee punten van dit amendement betreffen technische aanpassingen.

Nr. 77 VAN DE REGERING

Art. 90

Paragraaf 2 van dit artikel vervangen als volgt :

«§ 2. De bepalingen van dit Hoofdstuk zijn niet van toepassing op veroordelingen op grond van de artikelen :

— 3 74bis van het Strafwetboek;

— 375 tot 377 van het Strafwetboek;

— 379 tot 389 van het Strafwetboek indien de feiten zijn gepleegd op of met behulp van minderjarigen;

— 393 tot 397 van het Strafwetboek;

— 475 van het Strafwetboek. »

Verantwoording

Het betreft hier een herschrijving om de toepassingsfeer van de bepaling te verduidelijken, in overeenstemming met artikel 3 7ter van het Strafwetboek.

N° 78 DU GOUVERNEMENT

Titre XIII

Remplacer l'intitulé de ce titre par ce qui suit :

« *Titre XII — Dispositions modificatives, abrogatoires et transitoires* »

Justification

L'amendement vise une modification technique.

N° 79 DU GOUVERNEMENT

Titre XIV

Remplacer l'intitulé de ce titre par ce qui suit :

« *Titre XIII — Entrée en vigueur* »

Justification

L'amendement vise une modification technique.

Laurette ONKELINX.

N° 80 DE MME NYSSSENS

(Amendement subsidiaire à l'amendement n° 21)

Art. 20

Remplacer le § 1^{er} de cet article comme suit :

« *§ 1^{er}. S'il existe un problème aigu de surpopulation carcérale, le ministre peut exceptionnellement décider de procéder à la mise en liberté provisoire de certaines catégories de détenus.*

Cette mesure n'est pas applicable :

— *aux détenus pour lesquels la libération conditionnelle a été refusée ou qui ne remplissent pas les conditions de temps pour pouvoir prétendre à une libération conditionnelle;*

— *aux détenus dont le total des peines d'emprisonnement principal en exécution excède trois ans;*

— *aux personnes condamnées à un emprisonnement, quelle que soit sa durée, sur la base d'un crime ou sur la base d'un crime correctionnalisés.* »

Nr. 78 VAN DE REGERING

Titel XIII

Het opschrift vandeze titel vervangen als volgt :

« *Titel XII — Wijzigings-, opheffings- en overgangsbepalingen* »

Verantwoording

Dit amendement beoogt een technische aanpassing.

Nr. 79 VAN DE REGERING

Titel XIV

Het opschrift van deze titel vervangen als volgt :

« *Titel XIII — Inwerkingtreding* »

Verantwoording

Dit amendement beoogt een technische aanpassing.

Nr. 80 VAN MEVROUW NYSSSENS

(Subsidiair op amendement nr. 21)

Art. 20

De voorgestelde § 1 vervangen als volgt :

« *§ 1. Indien er een acuut probleem van penitentiaire overbevolking is, kan de minister uitzonderlijk beslissen om over te gaan tot de voorlopige invrijheidstelling van bepaalde categorieën van gedetineerden.*

Die maatregel is niet van toepassing :

— *op gedetineerden aan wie de voorwaardelijke invrijheidstelling geweigerd is of die niet voldoen aan de tijdsvoorwaarden om in aanmerking te komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling,*

— *op gedetineerden die een hoofdgevangenisstraf van in totaal meer dan drie jaar uitzitten,*

— *op gedetineerden die wegens een misdaad of een gecorrectionaliseerde misdaad veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van onverschillig welke duur.* »

Justification

Si le Conseil supérieur de la Justice comprend la nécessité pour le ministre de pouvoir disposer d'un instrument concret permettant d'affronter un problème sérieux de surpopulation carcérale, il fait observer néanmoins que cette mesure doit rester exceptionnelle, sous peine de créer une inégalité entre certaines catégories de détenus.

Le contraste entre la procédure élaborée de libération conditionnelle pour tous les détenus et les condamnés libérés provisoirement suite à une procédure très simple est saisissant.

De plus, ils sont déjà libérés à titre définitif lorsque la durée des peines privatives de liberté qu'il leur reste encore à purger au moment de la libération provisoire est écoulée, contrairement aux autres détenus soumis au régime de la libération conditionnelle qui doivent effectuer leur délai d'épreuve.

Le Conseil d'État souligne aussi qu'il est difficile de concilier un système d'individualisation de la peine (libération conditionnelle) avec la gestion de la capacité carcérale. Le ministre peut-il accorder, pour des motifs de surpopulation, ce qu'il aura par ailleurs refusé dans le cadre de la libération conditionnelle?

Il y a manifestement une incompatibilité entre une réglementation précise de l'individualisation de la peine et une large pratique de remise en liberté pour cause de surpopulation carcérale.

La coexistence des deux systèmes, poursuit le Conseil d'État, peut susciter un sérieux problème de compatibilité avec le principe d'égalité. L'existence de cette mesure est-elle encore justifiée alors que les possibilités de libération conditionnelle sont élargies et assouplies, et que la compétence en est transférée au juge et au tribunal d'application des peines?

C'est pourquoi tant le Conseil d'État que le CSJ suggèrent de définir strictement les conditions dans lesquelles cette mesure s'applique ainsi que les catégories de détenus pouvant en bénéficier.

Le CSJ propose d'exclure toutes les personnes condamnées à un emprisonnement, quelle que soit sa durée, sur la base d'un crime ou sur la base d'un crime correctionnalisés. Le Conseil d'État envisage, lui, d'exclure les détenus qui ne remplissent pas les conditions de temps pour pouvoir bénéficier de la libération conditionnelle ou dont la demande de libération conditionnelle a été rejetée ou est en cours d'examen.

Le présent amendement s'inscrit dans cette ligne en précisant les conditions dans lesquelles la libération provisoire peut être décidée par le ministre et les catégories de détenus qui ne peuvent bénéficier en tout état de cause de la mesure.

Il précise qu'il doit s'agir d'un problème aigu de surpopulation carcérale, qu'il s'agit d'une mesure exceptionnelle et que cette mesure n'est pas applicable :

— aux détenus pour lesquels la libération conditionnelle a été refusée ou qui ne remplissent pas les conditions de temps pour pouvoir prétendre à une libération conditionnelle;

Verantwoording

De Hoge Raad voor de Justitie begrijpt dat de minister moet beschikken over een concreet instrument om ernstige problemen van penitentiare overbevolking aan te pakken, maar wijst er toch op dat die maatregel een uitzondering moet blijven omdat er anders een ongelijkheid kan ontstaan tussen bepaalde categorieën van gedetineerden.

De ingewikkelde procedure van voorwaardelijke invrijheidstelling voor alle gedetineerden staat in schril contrast met de zeer eenvoudige procedure volgens welke deze veroordeelden voorlopig worden vrijgelaten.

Bovendien worden zij definitief vrijgesteld wanneer de duur van de vrijheidsbenemende straffen die hen nog resten op het moment van de voorlopige invrijheidstelling is verstreken, in tegenstelling tot de andere gedetineerden onder het stelsel van de voorwaardelijke invrijheidstelling die hun proefperiode moeten ondergaan.

Ook de Raad van State vraagt zich af hoe het systeem van individualisering van de straf (voorwaardelijke invrijheidstelling) in overeenstemming kan worden gebracht met het beheer van de penitentiare capaciteit. Kan de minister om redenen van overbevolking toestaan wat hij geweigerd heeft in het kader van de voorwaardelijke invrijheidstelling?

Een duidelijke regelgeving inzake de individualisering van de straf is manifest onverenigbaar met een algemene praktijk van invrijheidstelling om redenen van overbevolking.

Nog steeds volgens de Raad van State kan het naast elkaar bestaan van beide systemen een ernstig probleem opleveren inzake de verenigbaarheid met het gelijkheidsbeginsel. De vraag rijst of zo'n maatregel nog wel gerechtvaardigd is nu de mogelijkheden voor voorwaardelijke invrijheidstelling worden uitgebreid en versoepeld en de bevoegdheid ter zake wordt overgedragen aan de rechter en de strafuitvoeringsrechtbank.

Daarom stellen zowel de Raad van State als de Hoge Raad voor de Justitie voor om de voorwaarden waaronder en de categorieën van gedetineerden waarop de maatregel van toepassing is, nauwkeurig af te bakenen.

De Hoge Raad voor de Justitie stelt voor om alle personen uit te sluiten die op grond van een misdrijf of een gecorrectionaliseerd misdrijf zijn veroordeeld tot een gevangenisstraf, welke ook de duur ervan zij. De Raad van State van zijn kant stelt voor alle gedetineerden uit te sluiten die niet voldoen aan de tijdsvoorwaarden om in voorwaardelijke vrijheid te worden gesteld of wier aanvraag om voorwaardelijke invrijheidstelling nog onderzocht wordt of afgewezen is.

Dit amendement volgt deze denkwijze en stelt de voorwaarden vast waaronder de voorlopige invrijheidstelling door de minister kan worden toegestaan alsook de categorieën van gedetineerden die in geen geval in aanmerking komen voor deze maatregel.

Het verduidelijkt dat er een acuut probleem van penitentiare overbevolking moet zijn, dat het gaat om een uitzonderlijke maatregel en dat deze maatregel niet van toepassing is :

— op gedetineerden aan wie de voorwaardelijke invrijheidstelling geweigerd is of die niet die voldoen aan de tijdsvoorwaarden om in aanmerking te komen voor voorwaardelijke invrijheidstelling;

— aux détenus dont le total des peines d'emprisonnement principal en exécution excède trois ans (ce qui correspond à la pratique actuelle);

— aux personnes condamnées à un emprisonnement, quelle que soit sa durée, sur la base d'un crime ou sur la base d'un crime correctionnalisé.

Clotilde NYSSENS.

— op gedetineerden die een hoofdgevangenisstraf van in totaal meer dan drie jaar uitzitten (zoals het nu in de praktijk al gebeurt);

— op personen die wegens een misdrijf of een gecorrectionaliseerde misdrijf veroordeeld zijn tot een gevangenisstraf van onverschillig welke duur.